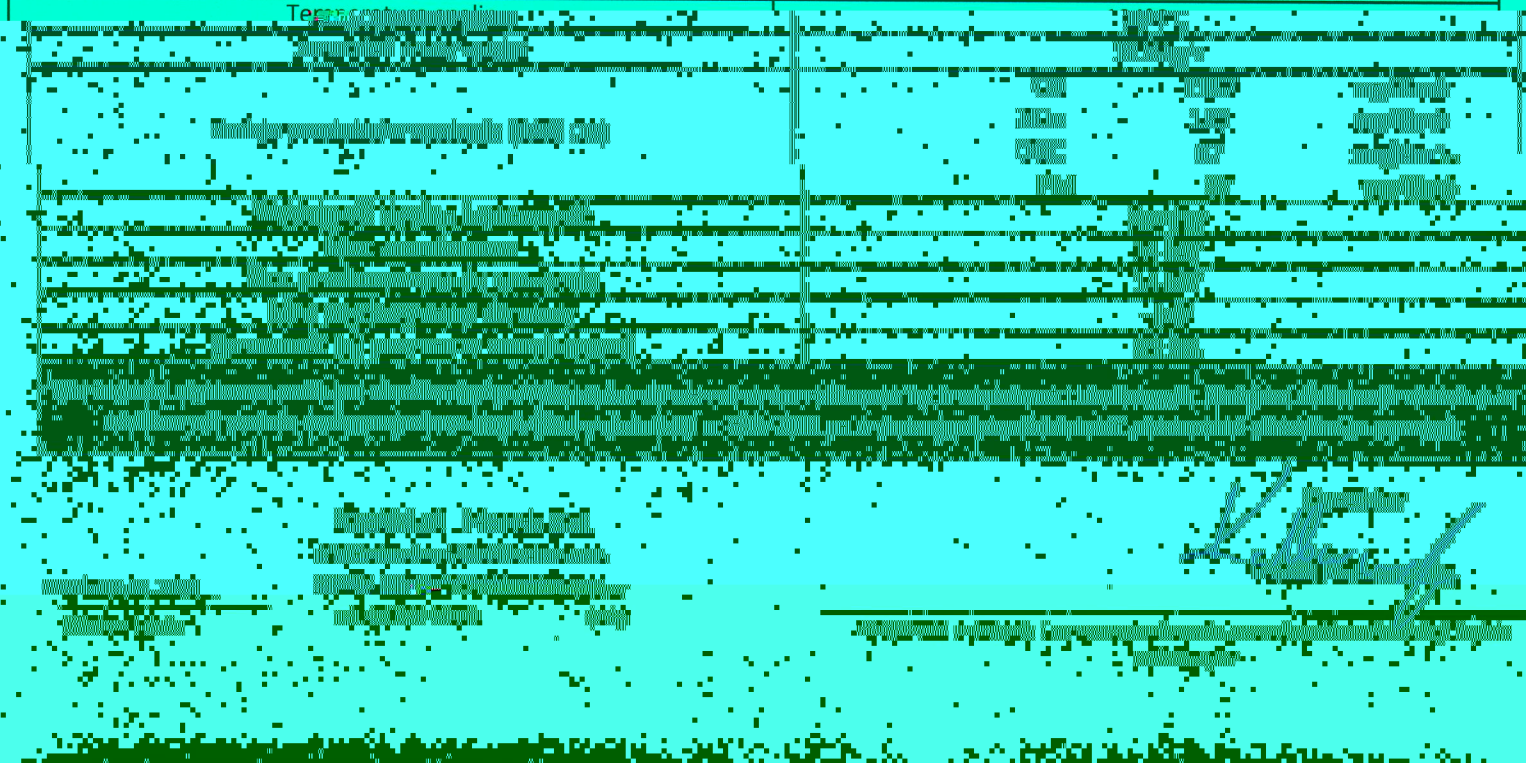


DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011
KARI95/1/2024/DOP

1.	Nazwa handlowa	KARI 95
2.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1
3.	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania	Wkład kominkowy kategorii „1c” z zamkniętą komorą spalania, ogrzewanie przez promieniowanie i konwekcję.
4.	Producent	Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
5.	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych	System 3 CPR
6a.	Norma zharmonizowana	PN-EN 13229:2002+A1:2005+A2:2006
	Jednostka lub jednostki notyfikowane	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
6b.	Europejski dokument oceny	118/17-LG
7.	Deklarowane właściwości użytkowe:	
Podstawowe właściwości		Osiągi
Zabezpieczenie przeciwpożarowe		Zgodny
Reakcja na ogień		A1 (EN 13510-1)
Odległość od materiałów palnych (odległość minimalna, w mm)	Tył: 180	
	Bok: 180	
	Bok(szyba): -	
	Przód(szyba): 2000	
	Sufit: 900	
	Podłoże: -	
Odległość od materiałów niepalnych (odległość minimalna, w mm)	Tył: 100	
	Bok: 100	
	Bok(szyba): -	
	Przód(szyba) 800	
	Sufit: 100	
	Podłoże: -	
Odporność na ogień		Zgodny
Temperatura na powierzchni		Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne		NPD
Dostępność i czyszczenie		Zgodny
Wydzielanie niebezpiecznych substancji		NPD
Maksymalne ciśnienie pracy		N/A
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)		Zgodny



DECLARATION OF PERFORMANCE

based on Regulation (EU) No 305/2011

KARI95/1/2024/DOP

1.	Trade name	KARI 95	
2.	Unique identification code of the product type	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1	
3.	Intended use(s)	Category "1c" fireplace insert with closed combustion chamber, heating by radiation and convection.	
4.	Manufacturer	Kratki.pl Marek Bał Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk	
5.	System(s) of assessment and verification of constancy of performance	System 3 CPR	
6a.	Harmonised standard	PN-EN 13229:2002+A1:2005+A2:2006	
	Notified body or bodies	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8	
6b.	European Assessment Document:	118/17-LG	
7.	Declared performance characteristics:		
Basic characteristics		Performance	
Fire protection		Compatible	
Reaction to fire		A1 (EN 13510-1)	
Distance to combustible materials (minimum distance, in mm)		Rear:	180
		Side:	180
		Side(glass):	-
		Front(glass):	2000
		Ceiling:	900
		Substrate:	-
Distance to non-combustible materials (minimum distance, in mm)		Rear:	100
		Side:	100
		Side(glass):	-
		Front(glass)	800
		Ceiling:	100
		Substrate:	-
Resistance to fire		Compatible	
Surface temperature		Compatible	
Electrical safety		NPD	
Accessibility and cleaning		Compatible	
Release of hazardous substances		NPD	
Maximum operating pressure		N/A	
Mechanical strength (chimney support)		Compatible	
Flue gas temperature		194°C	
Flue gases mass flow rate		12.13.82g/s	
Emissions of combustion products (13% O ₂)		CO	1157 mg/Nm ³
		NO _x	150 mg/Nm ³
		OGC	67 mg/Nm ³
		PM	37 mg/Nm ³
Thermal output and efficiency		Compatible	
Rated power		14 kW	
Power transferred to the environment		14 kW	
Power transferred to water		- kW	
Efficiency (η) at rated power		83.9%	

The performance of the product identified above is in accordance with the set of declared performance characteristics. This declaration of performance has been issued in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Kratki.pl Marek Bał

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola

NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.06.2024

Place and date

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk

Signed for and on behalf of the manufacturer by Production Director Rafał
Kalbarczyk



LEISTUNGSERKLÄRUNG

auf der Grundlage der Verordnung (EU) Nr. 305/2011
KARI95/1/2024/DOP

1.	Handelsname	KARI 95
2.	Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1
3.	Verwendungszweck€	Kamineinsatz der Kategorie "1c" mit geschlossener Brennkammer, Beheizung durch Strahlung und Konvektion.
4.	Hersteller	Współpraca z producentem Wsola ul. W. Górnika 4, 26-600 Jedlińsk
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	System 3 CPR
6a.	Harmonisierte Norm	PN-EN 13229:2002+A1:2005+A2:2006
6a.	Benannte Stelle oder Stellen	INSTYTUT FENOBEL (118/17-LG), ul. Koszarowa 1, 01-330 Warszawa, ul. Morysa
6b.	Europäisches Bewertungsdokument:	118/17-LG
7.	Erklärte Leistungsmerkmale:	
	Grundlegende Merkmale	Leistung
	Schutz vor Feuer	Kompatibel

Krzysztof Marek Biel
Kierownik Zakładu
Instytut Fenobel
ul. Koszarowa 1
01-330 Warszawa

Signature
Krzysztof Marek Biel



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

basata sul regolamento (UE) n. 305/2011

KARI95/1/2024/DOP

1.	Nome commerciale	KARI 95		
2.	Codice di identificazione univoco del tipo di prodotto	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1		
3.	Uso previsto	Inserito per caminetto di categoria "1c" con camera di combustione chiusa, riscaldamento per irraggiamento e convezione.		
4.	Produttore	Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk		
5.	Sistema/i di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni	Sistema 3 CPR		
6a.	Standard armonizzato	PN-EN 13229:2002+A1:2005+A2:2006		
	Organismo o organismi notificati	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8		
6b.	Documento di valutazione europeo:	118/17-LG		
7.	Caratteristiche di prestazione dichiarate:			
Caratteristiche di base		Prestazioni		
Protezione antincendio		Compatible		
Reazione al fuoco		A1 (EN 13510-1)		
Distanza da materiali combustibili (distanza minima, in mm)		Posteriore:	180	
		Lato:	180	
		Lato (vetro):	-	
		Anteriore (vetro):	2000	
		Soffitto:	900	
Distanza da materiali incombustibili (distanza minima, in mm)		Substrato:	-	
		Posteriore:	100	
		Lato:	100	
		Lato (vetro):	-	
		Anteriore (vetro):	800	
		Soffitto:	100	
		Substrato:	-	
Resistenza al fuoco		Compatible		
Temperatura di superficie		Compatible		
Sicurezza elettrica		NPD		
Accessibilità e pulizia		Compatible		
Rilascio di sostanze pericolose		NPD		
Pressione massima di esercizio		N/A		
Resistenza meccanica (supporto del camino)		Compatible		
Temperatura dei gas di scarico		194°C		
Portata massica dei gas di scarico		13.82g/s		
Emissioni di prodotti di combustione (13% O2)		CO	1157	mg/Nm3
		NOx	150	mg/Nm3
		OGC	67	mg/Nm3
		PM	37	mg/Nm3
Potenza termica ed efficienza		Compatible		
Potenza nominale		14 kW		
Potenza trasferita all'ambiente		14 kW		
Potenza trasferita all'acqua		- Kw		
Efficienza (η) alla potenza nominale		83.9%		
Le prestazioni del prodotto sopra indicato sono conformi all'insieme delle caratteristiche di prestazione dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è stata rilasciata in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011 sotto l'esclusiva responsabilità del produttore sopra indicato.				

Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola

NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 03.06.2024

Luogo e data

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk

Firmato in nome e per conto del produttore dal Direttore di produzione Rafał Kalbarczyk



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH
na základě nařízení (EU) č. 305/2011
KARI95/1/2024/DOP

1.	Obchodní název	KARI 95
2.	Jedinečný identifikační kód typu výrobku	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1
3.	Zamýšlené použití	Krbová vložka kategorie "1c" s uzavřenou spalovací komorou, vytápění sáláním a konvekcí.
4.	Výrobce	Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk

5.	Obchodní název a adresa výrobce	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
6.	Obchodní název a adresa distributora	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
7.	Obchodní název a adresa importéra	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
8.	Obchodní název a adresa exportéra	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
9.	Obchodní název a adresa montážní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
10.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
11.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
12.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
13.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
14.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
15.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
16.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
17.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
18.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
19.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
20.	Obchodní název a adresa servisní společnosti	KARI 95 Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk

Vzdálenost od nehořlavých materiálů (minimální vzdálenost, v mm)	Zadní část: 100 Boční: 100 Boční(sklo): - Přední strana(sklo): 800 Strop: 100 Podklad: -
Odolnost proti ohni	Kompatibilní
Povrchová teplota	Kompatibilní
Elektrická bezpečnost	Kompatibilní

Přístupnost a čištění	Kompatibilní
Uvolňování nebezpečných látek	NPD
Maximální provozní tlak	N/A
Mechanická pevnost (podpěra komína)	Kompatibilní
Teplota spalín	194°C
Hmotnostní průtok spalín	13.82g/s
Emise produktů spalování (13 % O2)	CO 1157 mg/Nm3 NOx 150 mg/Nm3 OGC 67 mg/Nm3 PM 37 mg/Nm3
Tepelný výkon a účinnost	Kompatibilní
Jmenovitý výkon	14 kW
Výkon přenášený do prostředí	14 kW
Výkon předaný vodě	- Kw
Účinnost (η) při jmenovitém výkonu	83.9%

Výkonnost výše uvedeného výrobku je v souladu se souborem deklarovaných výkonnostních charakteristik. Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výše uvedeného výrobce.

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (+36)

Wsola 03.06.2024
Místo a datum

Dyrektor
Rafał Kalbarczyk

Za výrobce a jeho jménem podepisuje výrobní ředitel Rafał Kalbarczyk



TELJESÍTÉSI NYILATKOZAT

a 305/2011/EU rendelet alapján

KARI95/1/2024/DOP

1.	Kereskedelmi név	KARI 95
2.	A terméktípus egyedi azonosító kódja	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1
3.	Rendeltetésszerű használat(ok)	"1c" kategóriájú kandallóbetét zárt égéstérrel, sugárzásos és konvekciós fűtéssel.
4.	Gyártó	Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
5.	A teljesítmény állandóságának értékelési és ellenőrzési rendszere(i)	Rendszer 3 újraélesztés
6a.	Harmonizált szabvány	PN-EN 13229:2002+A1:2005+A2:2006
6b.	Bejelentett szervezet vagy szervezetek	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
6b.	Európai értékelő dokumentum:	118/17-LG
7.	Nyilatkozott teljesítményjellemzők:	
Alapvető jellemzők		Teljesítmény
Tűzvédelem		Kompatibilis
Tűzzel szembeni reakció		A1 (EN 13510-1)
Távolság az éghető anyagoktól (minimális távolság, mm-ben)		Hátul: 180 Oldal: 180 Oldal(üveg): - (üveg): Elülső(üveg): 2000 Mennyezet: 900 Aljzat: -
Távolság a nem éghető anyagoktól (minimális távolság, mm-ben)		Hátul: 100 Oldal: 100 Oldal(üveg): - (üveg): Elülső(üveg): 800 Mennyezet: 100 Aljzat: -
Tűzállóság		Kompatibilis
Felületi hőmérséklet		Kompatibilis
Elektromos biztonság		NPD
Hozzáférhetőség és tisztítás		Kompatibilis
Veszélyes anyagok kibocsátása		NPD
Maximális üzemi nyomás		N/A
Mechanikai szilárdság (kéménytámasz)		Kompatibilis
Füstgáz hőmérséklete		194°C
Füstgázok tömegáram		13.82g/s
Égéstermékek kibocsátása (13% O2)		CO 1157 mg/Nm3 NOx 150 mg/Nm3 OGC 67 mg/Nm3 PM 37 mg/Nm3
Hőteljesítmény és hatékonyság		Kompatibilis
Névleges teljesítmény		14 kW
A környezetbe átadott teljesítmény		14 kW
A vízbe átadott teljesítmény		- Kw
Hatékonyság (η) névleges teljesítménynél		83.9%
A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítményjellemzőknek. Ezt a teljesítménynyilatkozatot a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően, a fent megjelölt gyártó kizárólagos felelőssége mellett adták ki.		

Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk

NIP 786 123 50-07 REGON 147814575

tel. 48 336 95 00 fax

Wsola 03.06.2024

Hely és dátum

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk

A gyártó nevében és megbízásából Rafał Kalbarczyk termelési igazgató írta alá.



pe baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011

KARI95/1/2024/DOP

1.	Denumire comercială	KARI 95
2.	Codul unic de identificare a tipului de produs	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1
3.	Utilizarea (utilizările) preconizată (preconizate)	Șemineu de categoria "1c" cu cameră de ardere închisă, încălzire

7. Caracteristici de performanță accelerate!

1.	Εμπορική ονομασία	KARI 95
2.	Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1
3.	Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-ες)	Ένθετο τζάκι κατηγορίας "1c" με κλειστό θάλαμο καύσης, θέρμανση με ακτινοβολία και συναγωγή.
4.	Κατασκευαστής	Kratki.pl Marek Bal Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk
5.	Σύστημα(-τα) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας των επιδόσεων	Σύστημα 3 CPR
6a.	Εναρμονισμένο πρότυπο	PN-EN 13229:2002+A1:2005+A2:2006
	Κοινοποιημένος οργανισμός ή οργανισμοί	INSTYTUT ENERGETYKI (NB 1452), 01-330 WARSZAWA, ul. Mory 8
6b.	Ευρωπαϊκό έγγραφο αξιολόγησης:	118/17-LG
7.	Δηλωμένα χαρακτηριστικά επιδόσεων:	
Basic characteristics		Επιδόσεις
Πυροπροστασία		Συμβατό
Αντίδραση στη φωτιά		A1 (EN 13510-1)
Απόσταση από εύφλεκτα υλικά (ελάχιστη απόσταση, σε mm)		Πίσω: 180
		Πλευρικά: 180
		Πλευρά (γυαλί): -
		(γυαλί): 2000
		Οροφή: 900
		Υπόστρωμα: -
Απόσταση από άκαυστα υλικά (ελάχιστη απόσταση, σε mm)		Πίσω: 100
		Πλευρικά: 100
		Πλευρά (γυαλί): -
		(γυαλί): 800
		Οροφή: 100
		Υπόστρωμα: -
Αντοχή στη φωτιά		Συμβατό
Θερμοκρασία επιφάνειας		Συμβατό
Ηλεκτρική ασφάλεια		NPD
Προσβασιμότητα και καθαρισμός		Συμβατό
Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών		NPD
Μέγιστη πίεση λειτουργίας		N/A
Μηχανική αντοχή (στήριξη καπνοδόχου)		Συμβατό
Θερμοκρασία καυσαερίων		194°C
Ρυθμός ροής μάζας καυσαερίων		13.82g/s
Εκπομπές προϊόντων καύσης (13% O2)		CO 1157 mg/Nm3
		NOx 150 mg/Nm3
		OGC 67 mg/Nm3
		PM 37 mg/Nm3

Θεσμικό παραρτήμα και

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk
t. 22 74 74 74

Director
K. M. [Signature]



basada en el Reglamento (UE) nº 305/2011
KARI95/1/2024/DOP

1.	Nombre comercial	KARI 95
2.	Código único de identificación del tipo de producto	KARI/95, KARI/95/BA1, KARI/95/BLACK, KARI/95/BLACK/BA1, KARI/95/W, KARI/95/W/BA1, KARI/95/W/BLACK, KARI/95/W/BLACK/BA1
3.	Uso previsto	Insertable de chimeneas de categoría "1e" con cámara de combustión